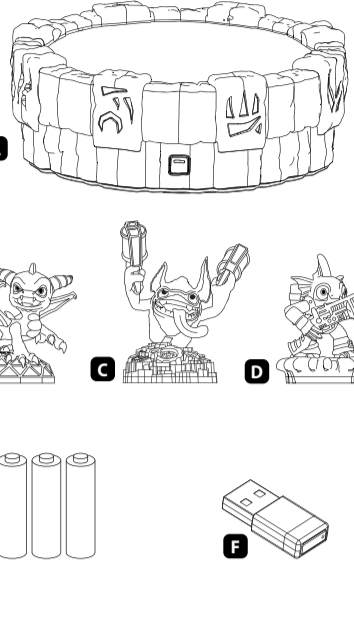




DK Startpakke til PlayStation®3-systemet | Lynguide
NO Startpakke for PlayStation®3 system | Hurtigveiledning
SU Startpaket för PlayStation®3-system | Snabbguide
SV PlayStation®3-järjestelmän aloituspakkaus | Pikaopas
NL Starterspakket voor PlayStation®3-systeem | Snelstartgids
BR Pacote básico para o sistema PlayStation®3 | Guia de Instruções Rápidas

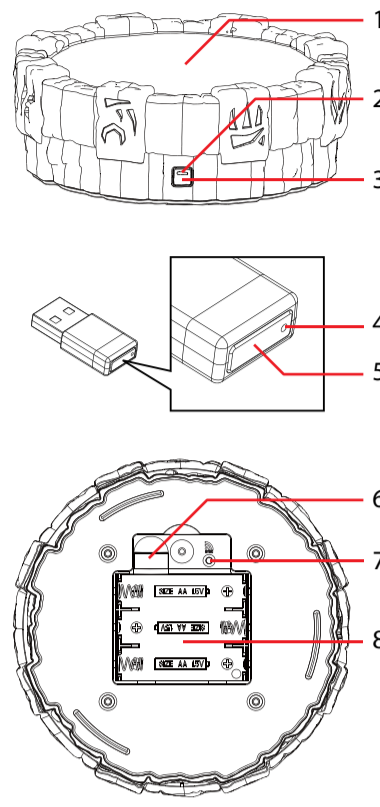
! VIGTIGT! Vigtig information findes i brugsanvisningen til det trådløse tilbehør.
VIKTIGT! Se bruksanvisningen for trådløst tilbehør for viktig informasjon.
VIKTIGT! Det finns viktig information i bruksanvisningen till det trådlösa tillbehöret.
TÄRKEKÄÄ! Perehdy käyttöoppaassa oleviin langattoman lisävarusteen käyttöä koskeviin ohjeisiin.
BELANGRIJK! Raadpleeg de gebruikershandleiding van de draadloze randapparatuur voor belangrijke informatie.
IMPORTANTE! Consulte o manual de instruções de acessórios sem fio para obter informações importantes.



- DK** A. Portal of Power™
B. Spyro®
C. Trigger Happy
D. Gill Grunt
E. Batterier (3 x AA-størrelse)
F. Trådløse USB-mottager
- NO** A. Portal of Power
B. Spyro
C. Trigger Happy
D. Gill Grunt
E. Batterier (3 x AA-størrelse)
F. Trådløse USB-mottaker
- SV** A. Portal of Power
B. Spyro
C. Trigger Happy
D. Gill Grunt
E. Batterier (3 x AA-storlek)
F. Trådlösa USB-mottagare
- SU** A. Portal of Power
B. Spyro
C. Trigger Happy
D. Gill Grunt
E. Paristot (3 x AA-paristot)
F. Langattoman USB-vastaanotin
- NL** A. Portal of Power
B. Spyro
C. Trigger Happy
D. Gill Grunt
E. Batterijen (3x AA)
F. Draadloze USB-ontvanger
- BR** A. Portal of Power
B. Spyro
C. Trigger Happy
D. Gill Grunt
E. Pilhas (3 x tamanho AA)
F. Receptor sem fio USB

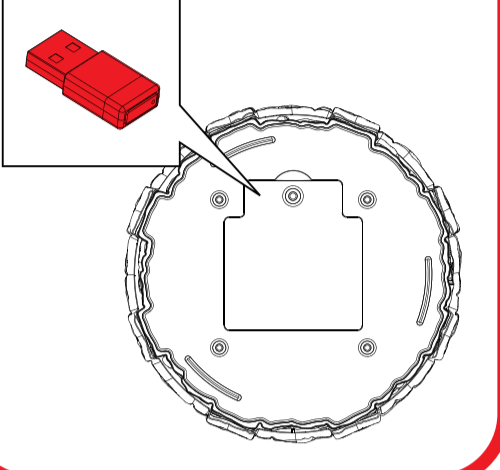
ADVARSEL
RISIKO FOR KVELNING – små dele ikke til børn under 3 år.
ADVARSEL
KVELNINGSFARE – små dele ikke egnet for børn under 3 år.
VARNING
KVÆLNINGSSKISJE – små deler (i lampen) for børn under 3 år.
VAROITUS
TUKEHTUMISVAARA – Sisältää pieniä osia. Ei alle 3-vuotiaille lapsille.
WAARSCHUWING
VERSTIKKINGSVAAR – Kleine onderdelen niet geschikt voor kinderen beneden de 3 jaar.
AVISO
RISCO DE SUFOCAMENTO – Peças pequenas. Não recomendado para crianças menores de 3 anos.

BEMERK: Du skal bruge en skruttekølle eller en mønt (medfølger ikke) for at installere batterier.
MERK: En skruttekølle eller en mønt (ikke inkluderet) kræves for at sætte din batteri.
TÄNK PÅ att du behöver en skruvmejsel eller ett mynt (medföljer ej) för att sätta in batterierna.
HUOMAA: Paristojen asennukseen tarvitaan ruuvimeisseli tai kääntö (ei mukana).
OPMERKINGEN: Een schroevendraaier of muntje (niet bijgeleverd) is nodig om de batterijen te installeren.
NOTA: Uma chave de fenda ou moeda (não incluídas) é necessária para colocação das pilhas.



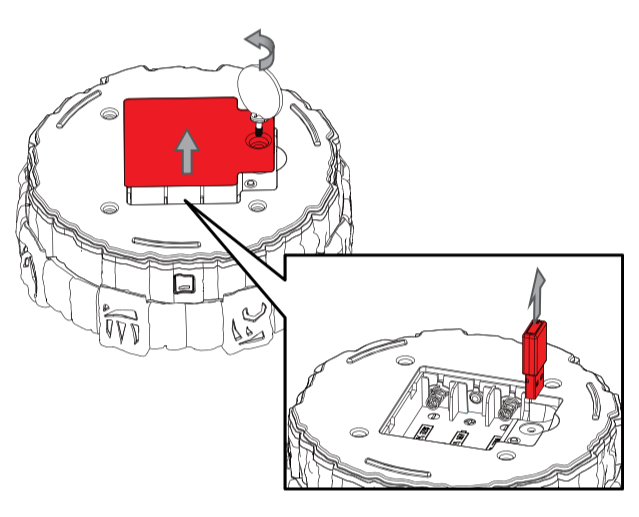
- DK** 1. Spilfigurens platform
2. Statuslys på Portal of Power
3. Tænd/sluk-knap
4. Statuslys på trådløse USB-mottager
5. SYNCHRO-knap (SYNC) på trådløse USB-mottager
6. Rum til trådløse USB-mottager
7. SYNCHRO-knap (SYNC) på Portal of Power
8. Batterium
- NO** 1. Actionfiguroverflate
2. Status-LED for Portal of Power
3. Strømknapp
4. Statuslampe for trådløse USB-mottaker
5. SYNCHRO-knapp (SYNC) for trådløse USB-mottaker
6. Holder for trådløse USB-mottaker
7. SYNCHRO-knapp (SYNC) for Portal of Power
8. Batterikammer
- SV** 1. Actionfiguryta
2. Status-LED för Portal of Power
3. På/av-knapp
4. Statuslampa för trådlösa USB-mottagare
5. SYNCHRO-knapp (SYNC) för trådlösa USB-mottagare
6. Fack för trådlösa USB-mottagare
7. SYNCHRO-knapp (SYNC) för Portal of Power
8. Batterifack
- SU** 1. Toimintahahmotus
2. Portal of Powerin merkkivalo
3. Virtapainike
4. Langattoman USB-vastaanotimen tilan merkkivalo
5. Langattoman USB-vastaanotimen synkronointipainike (SYNC)
6. Langattoman USB-vastaanotimen lokero
7. Portal of Powerin synkronointipainike (SYNC)
8. Paristolokero
- NL** 1. Oppervlak interactiefiguur
2. Status LED 'Portal of Power'
3. Aan/uit-knop
4. Status LED draadloze USB-ontvanger
5. SYNCHRO-knop draadloze USB-ontvanger (SYNC)
6. Compartiment draadloze USB-ontvanger
7. SYNCHRO-knop 'Portal of Power' (SYNC)
8. Batterijvak
- BR** 1. Superfície da figura de interação
2. LED de status do Portal of Power
3. Botão ligar/desligar
4. LED de status do receptor sem fio USB
5. Botão SINCRONIZAÇÃO (SYNC) do receptor sem fio USB
6. Compartimento do receptor sem fio USB
7. Botão SINCRONIZAÇÃO (SYNC) do Portal of Power
8. Compartimento de bateria

Den trådløse USB-mottager findes inde i batterirummet.
 Den trådløse USB-mottakeren lagres inni batterikammeret
 Den trådlösa USB-mottagaren förvaras inuti batterifacket.
 Langattoman USB-vastaanotinta säilytetään paristolokerosssa.
 De draadloze USB-ontvanger bevindt zich in het batterijvak
 O receptor sem fio USB é armazenado dentro do compartimento de pilha.

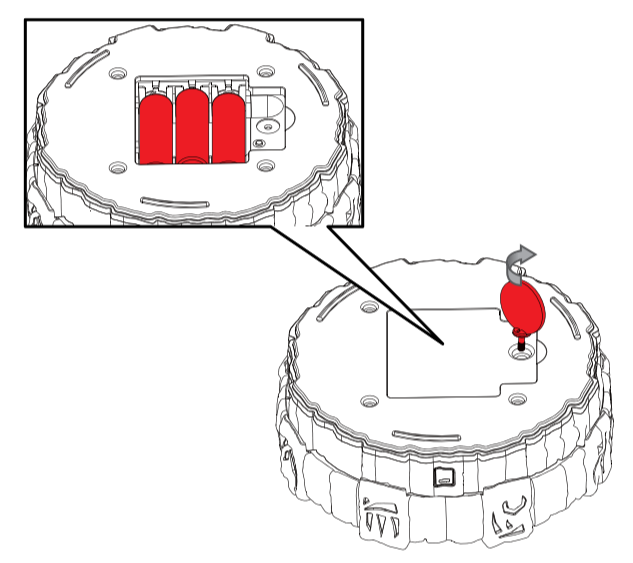


Sådan kommer du i gang | Komme i gang | Komma igång | Aloitusopas | Aan de slag | Introdução

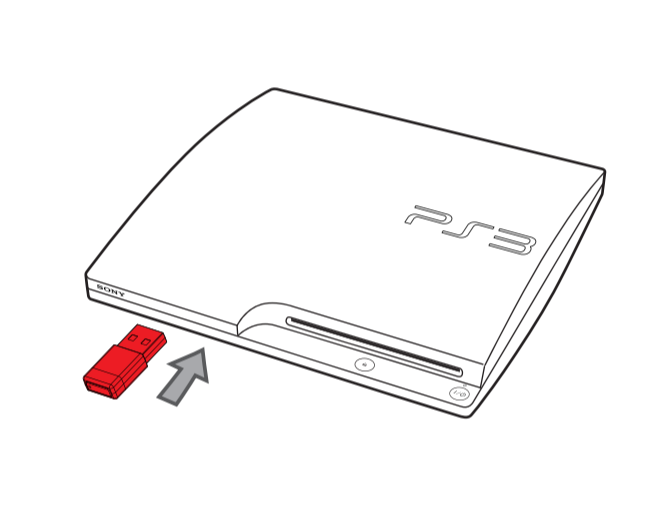
1 Åbn batterirummet, og tag den trådløse USB-mottager ud.
 Åpne batterikammeret og ta ut den trådløse USB-mottakeren.
 Öppna batterifacket och ta bort den trådlösa USB-mottagaren.
 Avaa paristolokero ja poista langaton USB-vastaanotin.
 Open het batterijvak en verwijder de draadloze USB-ontvanger.
 Abra o compartimento de pilha e remova o receptor sem fio USB.



2 Installer batterierne, og luk batterirummet.
 Sett inn batteriene og lukk batterikammeret.
 Sätt i batterierna och stäng batterifacket.
 Asenna paristot ja sulje paristolokero.
 Installeer de batterijen en sluit het batterijvak.
 Instale as pilhas e feche o compartimento delas.



3 Sæt den trådløse USB-mottager i en ledig USB-port på systemet.
 Koble den trådløse USB-mottakeren til en ledig USB-kontakt på systemet.
 Sätt i den trådlösa USB-mottagaren i en ledig USB-kontakt på systemet.
 Kytke langaton USB-vastaanotin järjestelmässä olevaan vapaaseen USB-liittimeen.
 Sluit de draadloze USB-ontvanger aan op een beschikbare USB-poort van het systeem.
 Conecte o receptor sem fio USB em um conector USB disponível no sistema.



4 1) Tænd for systemet. 2) Tænd for Portal of Power ved at trykke på tænd/sluk-knappen på siden. 3) LED'en tænder og lyser konstant for at indikere, at synkroniseringen er udført. 4) Indtast spillet program, og du er klar til at spille.

1) Skru systemet PÅ. 2) Slå PÅ Portal of Power ved å trykke på strømknappen på siden. 3) LED'en vil lyse fast for å vise at den er synkronisert. 4) Sett inn spillprogramvaren og du er klar til å spille.

1) Slå på systemet. 2) Sätt på Portal of Power genom att trycka på strömknappen på sidan. 3) LED'en vil lyse fast för att visa att den är synkroniserad. 4) Sätt i spelprogramvaran. Nu är du redo att börja spela.

1) Kytke järjestelmän virta päälle. 2) Kytke Portal of Powerin virta painamalla sen sivussa olevaa virtapainiketta. 3) Merkkivalo palaa pysyvästi merkinä synkronoinnista. 4) Aseta peliohjelmisto sisään, ja olet valmis pelaamaan.

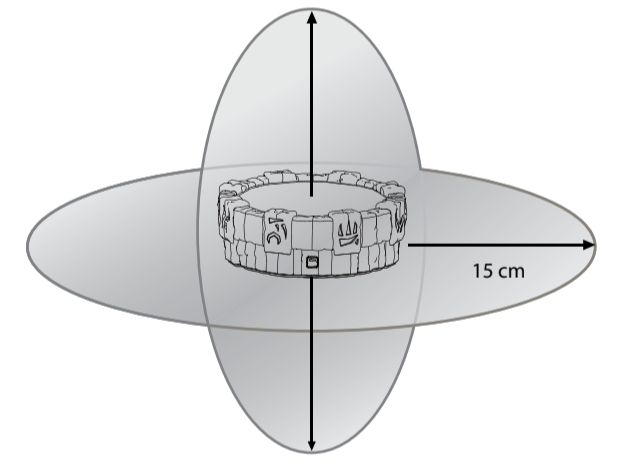
1) Zet het systeem aan. 2) Druk op de aan/uit-knop aan de zijkant om de 'Portal of Power' in te schakelen. 3) De LED licht continu op om aan te geven dat de synchronisatie geslaagd is. 4) Plaats de spelsoftware en u bent klaar om te spelen.

1) LIGUE o sistema. 2) Para ligar o Portal of Power, pressione o botão lateral. 3) O LED ficará aceso para indicar que ele está sincronizado. 4) Insira o software do jogo e você está pronto para jogar.

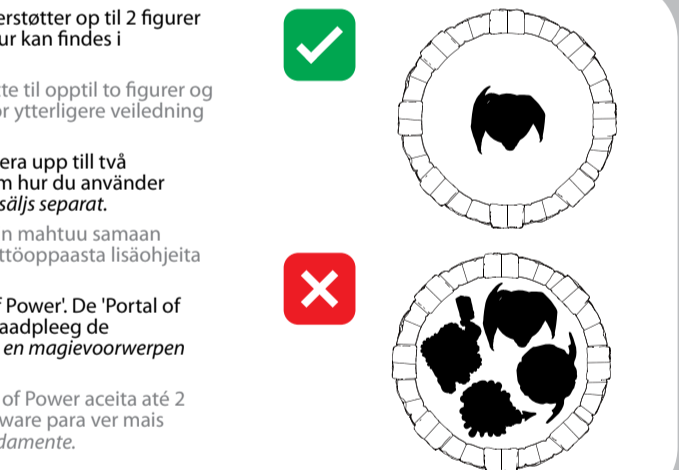


Fejlsøgning | Feilsøking | Felsökning | Vianmääritys | Oplossen van Problemen | Solução de Problemas

Hold god afstand til store metalgenstande
 Placer Portal of Power på en plan overflade mindst 15 cm fra metalgenstande eller overflader.
 Hold afstand til store metalobjekter
 Portal of Power skal plasseres på en jevn overflate, minst 15 cm unna metalobjekter eller overflater.
Skyddas mot stora metallföremål
 Portal of Power bör placeras på en platt yta och minst 15 cm bort från föremål eller ytor av metall.
 Pidä etäällä suurista metalliesineistä
 Portal of Power on sijoitettava tasalle alustalle ja pidettävä vähintään 15 cmn etäisyydellä metalliesineistä tai -pinnoina.
Uit de buurt houden van grote metalen voorwerpen
 De 'Portal of Power' dient geplaatst te worden op een vlakke ondergrond en op minstens 15 cm afstand van metalen objecten en oppervlakten.
 Fique longe de objetos metálicos grandes
 O Portal of Power deve ser colocado em uma superfície plana e mantido a uma distância mínima de 15 cm (6 pol.) de objetos ou superfícies metálicos.



Placer spilfigurerne på figurenes platform i Portal of Power. Portal of Power understøtter op til 2 figurer og 1 sted eller magisk genstand på samme tid. Information om brug af ekstra figur kan findes i softwaremanualen. **Sted og magiske genstande sælges separat.**
 Plasser actionfigurerne på Portal of Powers figuroverflate. Portal of Power har støtte til opptil to figurer og ett sted eller én magisk genstand samtidig. Se programvarens bruksanvisning for ytterligere veiledning angående bruken av figurer. **Steder og magiske genstander selges separat.**
 Placera actionfigurerna på figurytan på Portal of Power. Portal of Power kan hantera upp till två actionfigurer och en plats eller ett magiskt föremål samtidigt. Mer information om hur du använder actionfigurer finns i programvarans instruktionsbok. **Platser och magiska föremål säljs separat.**
 Aseta toimintahahmot Portal of Poweriin toimintahahmotusolalle. Portal of Poweriin mahtuu samaan aikaan enintään kaksi hahmoa ja yksi sijainti tai taikaesine. Katso ohjelmiston käyttöoppaasta lisäohjeita hahmojen käytöstä. **Sijainti ja taikaesineet myydään erikseen.**
 Plaats het interactiefiguur op het daarvoor bestemde oppervlak van de 'Portal of Power'. De 'Portal of Power' biedt tegelijkertijd plaats aan 2 figuren en 1 locatie- of magievoorwerp. Raadpleeg de softwarehandleiding voor meer instructies over het gebruik van figuren. **Locatie- en magievoorwerpen worden apart verkocht.**
 Ponha as figuras de interação na superfície da figura do Portal of Power. O Portal of Power aceita até 2 figuras e 1 item de magia ou local ao mesmo tempo. Consulte o manual do software para ver mais instruções sobre o uso das figuras. **Os itens de magia e local são vendidos separadamente.**



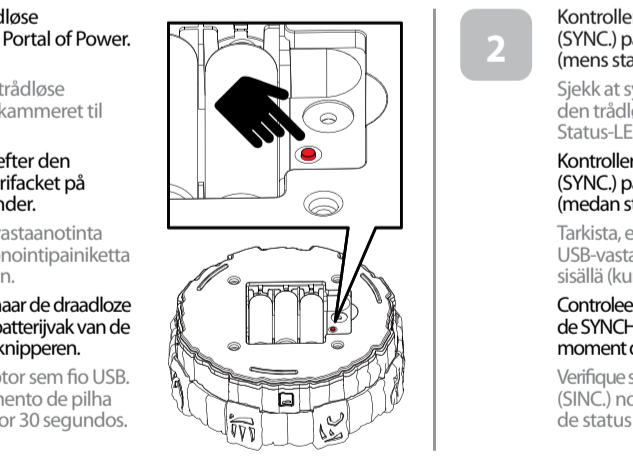
Portal of Power er allerede synkroniseret med den trådløse USB-mottager. Hvis du af en eller anden årsag får brug for at synkronisere dem igen, skal du følge nedenstående trin:

Portal of Power er allerede synkroniseret til den trådløse USB-mottakeren. Gjør som følger hvis det skulle være behov for å synkronisere på nytt:

Portal of Power har redan synkroniserats med den trådlösa USB-mottagaren. Om de av någon anledning behöver synkroniseras på nytt följer du stegen nedan.

Portal of Power no jo synkronoitu langattoman USB-vastaanotimen kanssa. Suorita seuraavat vaiheet, jos ne on jostakin syystä synkronoitava uudelleen:

1 Tænd for Portal of Power. Statuslyset blinker, mens der søges efter den trådløse USB-mottager. Tryk på SYNCHRO-knappen (SYNC) inde i batterirummet i Portal of Power. Statuslyset på Portal of Power blinker hurtigt i 30 sekunder.
 Skru PÅ Portal of Power. Staus-LED-en vil blinke mens den søker etter den trådløse USB-mottakeren. Finn og trykk på SYNCHRO-knappen (SYNC) inni batterikammeret til Portal of Power. Status-LED-en vil bli blinket raskt i 30 sekunder.
 Slå på Portal of Power så att statuslampan börjar blinka medan den söker efter den trådlösa USB-mottagaren. Tryck på SYNCHRO-knappen (SYNC) inuti batterifacket på Portal of Power. Statuslampan för Power of Portal fortfarande blinkar snabbt i 30 sekunder.
 Portal of Powerin virran ja tilan merkkivalot vilkkuvat, kun langatonta USB-vastaanotinta etsitään. Paikanna ja paina Portal of Powerin paristolokerossa olevaa synkronointipainiketta (SYNC). Portal of Powerin tilan merkkivalo vilkkuu nopeasti 30 sekunnin ajan.
 Zet de 'Portal of Power' aan. De status LED zal gaan knipperen terwijl hij zoekt naar de draadloze USB-ontvanger. Druk op de SYNCHRO-knop (SYNC). Deze bevindt zich in het batterijvak van de 'Portal of Power'. De status LED op de 'Portal of Power' zal nu 30 seconden snel knippen.
 Ligue o Portal of Power, e o LED de status piscará enquanto procura o receptor sem fio USB. Localize e pressione o botão SINCRONIZAÇÃO (SYNC) dentro do compartimento de pilha do Portal of Power. O LED de status LED no Portal of Power piscará rápido por 30 segundos.



Kontroller, at systemet er tændt. Tryk på SYNCHRO-knappen (SYNC) på den trådløse USB-mottager inden for 30 sekunder (mens statuslyset på Portal of Power stadig blinker hurtigt).
 Sjekk at systemet er PÅ. Trykk på SYNCHRO-knappen (SYNC) på den trådløse USB-mottakeren innen 30 sekunder (mens status-LED-en til Portal of Power fortsatt blinker raskt).
 Kontrollera att systemet är påslaget. Tryck på SYNCHRO-knappen (SYNC) på den trådlösa USB-mottagaren inom 30 sekunder (medan statuslampan på Power of Portal fortfarande blinkar snabbt).
 Tarkista, että järjestelmän virta on kytketty päälle. Paina langattoman USB-vastaanotimen synkronointipainiketta (SYNC) 30 sekunnin sisällä (kun Portal of Powerin tilan merkkivalo vielä vilkkuu nopeasti).
 Controleer of het systeem is ingeschakeld. Druk binnen 30 seconden op de SYNCHRO-knop (SYNC) van de draadloze USB-ontvanger (op het moment dat de status LED op de 'Portal of Power' nog snel knippen).
 Verifique se o sistema está LIGADO. Pressione o botão SINCRONIZAÇÃO (SYNC) no receptor sem fio USB em 30 segundos (enquanto o LED de status do Portal of Power ainda estiver piscando rápido).

De 'Portal of Power' is reeds gesynchroniseerd met de draadloze USB-ontvanger. Mocht hersynchronisatie nodig zijn, volg dan onderstaande stappen:
 O Portal of Power já está sincronizado com o receptor sem fio USB. Se, por algum motivo, eles precisarem ser sincronizados novamente, siga as etapas a seguir:
 Statuslyset holder op med at blinke, når synkroniseringen er fuldført.
 LED-en vil slutte å blinke, og deretter lyse en gang konstant når synkroniseringen har blitt utført.
 Lampan slutar blinka och börjar sedan lysa med fast sken när synkroniseringen är slutförd.
 Merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja palaa tasaisesti, kun synkronointi on valmis.
 Als de synchronisatie geslaagd is zal de LED stoppen met knipperen en constant oplichten.
 O LED parará de piscar e ficará iluminado quando a sincronização estiver concluída.

STRØMBESPARELSESTILAND: Hvis Portal of Power ikke bruges i 15 minutter, sættes den på standby. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde Portal of Power igen.

STRØMSPARINGSMODUS: Hvis Portal of Power står ubrukt i fem minutter, vil den gå inn i hvilmodus. Tryk på strømknappen for å skru PÅ Portal of Power igjen.

MODU DE ECONOMIA DE ENERGIA: Se o Portal of Power não for usado por 5 minutos, ele entrará no modo de repouso. Pressione o botão ligar/desligar para LIGAR o Portal of Power novamente.

PARA DESLIGAR O PORTAL OF POWER: mantenha o botão pressionado por um segundo.

SÅDAN SLUKKES FOR PORTAL OF POWER: Hold tænd/sluk-knappen trykket ind i 1 sekund.

SLIK SLÅR DU AV PORTAL OF POWER: Trykk og hold nede strømknappen i ett sekund.

HET 'PORTAL OF POWER' UITSCHAKELEN: houd de aan/uit-knop gedurende 1 seconde ingedrukt.

PARA DESLIGAR O PORTAL OF POWER: mantenha o botão pressionado por um segundo.

Statuslys	Status for Portal of Power	LED-status	Portal of Power-status
Slukket	Slukket	AV	Slått AV
Blinker	Søger efter trådløs USB-mottager	Blinker	Søker etter trådløs USB-mottaker
Blinker hurtigt	Synkroniserer	Rask blinking	Synkronisering
Tændt	Synkroniseringen er fuldført	PÅ	Synkronisering fulført
Blinker langsomt	Skift batterier	Sakte blinking	Skift ut batterier

Statuslampe	Status for Portal of Power	Merkkivalon tila	Portal of Powerin tila
Av	Avslagen	Pois päältä	Virta pois päältä
Blinker	Søker etter trådløs USB-mottager	Vilkkuu	Etäi langatonta USB-vastaanotinta
Blinker snabbt	Synkroniserer	Vilkkuu nopeasti	Synkronointi
PÅ	Synkronisering har sluttet	Päällä	Synkronointi on valmis
Blinker sakte	Byt batterier	Vilkkuu hitaasti	Vaihdä paristot

LED-status	Status 'Portal of Power'
UIT	Uitgeschakeld
Knipperend	Verbinding zoeken met draadloze USB-ontvanger
Snel knipperend	Synkroniseren
AAN	Synchronisatie voltooid
Langzaam knipperend	Vervang batterijen

Har du spørgsmål vedrørende tilslutning af nyt tilbehør? Vi anbefaler, at du først kontakter Activisions kundesupport, inden du returnerer produktet, eller at du finder teknisk hjælp på følgende webside:
 Lurer du på noe angående ditt nye tilbehør? Vi anbefaler at du først tar kontakt med Activisions kundesettle før du sender produktet tilbake. Se også nettstedet nedenfor for ytterligere teknisk støtte:
Har du några frågor eller problem när det gäller att installera de nya tillbehören? Vi rekommenderar att du i första hand kontakter Activisions kundstöd innan du återlämnar produkten, eller att du går till webbplatsen nedan om du behöver tekniskt stöd:
 Jos sinulla on uusia lisävarusteiden asentamiseen liittyviä kysymyksiä tai ongelmia, suosittelme, että otat yhteyden Activision-asiaustukeen ennen tuotteen palauttamista. Teknistä tukea saa myös alla olevasta sivustosta:
Heeft u vragen of hulp nodig bij het instellen van uw nieuwe randapparatuur? Neem voordat u het product retourneert eerst contact op met de klantenservice van Activision of bezoek onderstaande website voor technische ondersteuning:
 Dúvidas ou perguntas sobre a configuração dos seus novos acessórios? Sugerimos que você entre em contato com o suporte a clientes da Activision antes de devolver o produto, ou visite o seguinte website para obter ajuda técnica:

<http://activision.com/support>



BACK
 390 x 540mm
 130 x 180mm after folded

